

INTRODUCTION.



CE n'est qu'avec la plus grande répugnance que je me suis décidé à publier une grammaire de la langue des sauvages appelés *Sauteur*, et cela à raison des difficultés sans nombre que l'on éprouve à perfectionner un ouvrage de ce genre. Le génie de la langue des *Sauteux* est si différent de celui des langues que parlent les peuples civilisés, l'idiome en est si variable suivant la différence des sujets que ces sauvages ont à traiter, que pour en exposer les principes avec toute la justesse et la netteté désirables, j'aurais eu besoin de faire des recherches beaucoup plus approfondies que celles auxquelles j'ai été forcé de me borner. Dépourvu des connaissances que pouvaient avoir recueillies ceux qui m'ont précédé au milieu de cette nation, il me fallait sans cesse lutter contre des difficultés toujours nouvelles, et que, plus d'une fois, j'ai été tenté de regarder comme insurmontables.

Cependant, occupé pendant sept années de mission à exercer le saint ministère parmi des *Sauteux*, ne voyant que des *Sauteux*, n'entendant et ne parlant d'autre langue que celle des *Sauteux*, je me suis appliqué d'abord à apprendre graduellement de cette langue tout ce qui m'a paru devoir me mettre en état de rendre mon ministère plus utile, et ensuite à saisir l'idiome de cette langue d'une manière aussi correcte qu'il m'était possible de le faire. Mais nonobstant toutes mes recherches et mes soins je dois dire avec franchise que je suis